

JOURNAL MUNICIPAL

Inauguration « Sentiers Récréatifs
Portneuf » le 12 juillet 2018

- voir page 24



À
l'intérieur

automne-hiver
Programme d'activités

2018-2019

dépositaire du greffier de
Maurice Grenier A.G.



Éric Lortie, B. Sc.
Arpenteur-Géomètre

2, Place de l'Église
Cap-Santé (Québec)
G0A 1L0

Tél.: 418 285-3252
Téléc.: 418 285-0075



courriel: elortieag@videotron.ca

RAYNALD LECLERC
N O T A I R E

655 B, de l'Église
Portneuf (Québec)
G0A 2Z0

Téléphone : 418 286-3532
Télécopieur : 418 286-4977

Hôtel de Ville : 297, 1^{re} Avenue, Portneuf, Québec, G0A 2Y0

www.villedeportneuf.com tél. : 418 286-3844 fax : 418 286-4304

courriel : info@villedeportneuf.com

TRAVAUX PUBLICS : 418 808-8084 (urgence)

LOISIRS : 418 286-3844 poste 28—courriel : loisirs@villedeportneuf.com

EN CAS D'URGENCE : 911

RETROUVEZ-NOUS SUR LE WEB AU
WWW.VILLEDEPORTNEUF.COM

Si vous souhaitez faire paraître une publicité, contactez-nous au 418 286-3844 poste 21

Le journal municipal a pour mission d'offrir à la population de la ville de Portneuf de l'information sur l'administration municipale et sur les services, activités ou ressources d'intérêt public qu'on retrouve localement et régionalement. Il est publié dix fois par année. -**Le format Word est requis.** Pour faire paraître une information à but non lucratif, la date de tombée est **jeudi le 6 à 12h00 pour l'édition de septembre prochain.**

À surveiller: la prochaine parution du journal municipal sera le 21 septembre 2018.

Note: Dans ce document, la forme masculine est utilisée uniquement dans le but d'alléger le texte et désigne aussi bien les femmes que les hommes.

Mario Alain, maire 418 286-3844 poste 23
mario.alain@villedeportneuf.com

Chantale Hamelin, conseillère au poste #1 : 418 286-6910
chantale.hamelin@villedeportneuf.com
 Représentante substitut au Comité du développement durable
 Représentante à la Table de concertation culture
 Représentante à la Résidence Portneuvienne
 Représentante au Comité du journal municipal
 Représentante au Comité du quai et des terrains adjacents
 Représentante substitut à la Régie régionale de gestion des matières résiduelles de Portneuf

Mario Alain, maire



**Prochaine séance
 du conseil:**
**le lundi 10 septembre
 2018 à 19h30
 (297, 1re Avenue)**

Marc Rivard, conseiller au poste #2 : 418 951-4243
marc.rivard@villedeportneuf.com
 Représentant au Comité consultatif d'urbanisme
 Représentant au Comité Les Haltes du St-Laurent
 Représentant au Comité du quai et des terrains adjacents
 Représentant à la Corporation de la mise en valeur du quai de Portneuf (Marina)

Gérard Gilbert, conseiller au poste #3 : 418 286-4239
gerard.gilbert@villedeportneuf.com
 Représentant au Comité d'embellissement
 Représentant substitut à la Table de concertation des aînés de Portneuf
 Représentant substitut à la CAPSA
 Représentant substitut au Parc naturel régional

Joëlle Genois, conseillère au poste #4 : 418 455-5975
joelle.genois@villedeportneuf.com
 Représentante à la Régie régionale de gestion des matières résiduelles de Portneuf
 Représentante substitut au Comité d'embellissement
 Représentante au Comité de la politique familiale
 Représentante au Comité achat local
 Représentante substitut à la Résidence Portneuvienne

Gilles Bédard, conseiller au poste #5 : 418 286-6092
gilles.bedard@villedeportneuf.com
 Représentant substitut à la Corporation de la mise en valeur du quai de Portneuf (Marina)

Bruno Cormier, conseiller au poste #6 : 418 326-1837
bruno.cormier@villedeportneuf.com
 Maire suppléant
 Représentant à la Municipalité régionale du comté de Portneuf
 Représentant substitut au Comité consultatif d'urbanisme
 Représentant auprès du Réseau Biblio de la Capitale-Nationale et de la Chaudière-Appalaches
 Représentant au Comité du développement durable
 Représentant à la Table de concertation des aînés de Portneuf

**Les responsables
 municipaux
 (418 286-3844)**

DIRECTION GÉNÉRALE
 GREFFE
 TRÉSORERIE
 INSPECTION MUNICIPALE
 SERVICE des LOISIRS
 SERVICE des INCENDIES et SÉCURITÉ PUBLIQUE
 SERVICE des TRAVAUX PUBLICS
 Bibliothèque LA DÉCOUVERTE
 Bibliothèque LE SIGNET
 CONTRÔLE ANIMALIER

Mathieu Gingras poste 26
 France Marcotte poste 24
 Isabelle Longval poste 31
 Julie Vallée poste 25
 Anaïs Jardon poste 28
 Sébastien Teed (418 326-3007)
 Denis Dion (418 808-8084)
 Marcelle Thibault (418 286-6465)
 Chantale Hamelin (418 286-6910)
 Kathleen Marcotte (418 268-4779)

COMPTE RENDU DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE PORTNEUF DU : 9 juillet 2018

- Adoption du procès-verbal du 11 juin 2018
- Adoption des comptes à payer : 1 013 720.11\$
- Adoption règlement 215, ajoutant un usage spécifique zone M-103
- Adoption règlement 216, créant la zone Ra-114 à même la zone Ra-103
- Dérogation mineure, 75 rue St-Jacques
- Désignation d'un nouvel administrateur principal, AccèsD Affaires
- Autorisation de paiement #5, réfection aqueduc St-Charles et chemin Neuf
- Autorisation de paiement #4, raccordement réseaux d'eau potable
- Engagement Triport
- Achat matériaux – chemin de contournement
- Vente de camions incendie
- Engagement préposée aux loisirs
- Participation financière au projet d'intervention de milieu pour les aînés vulnérables présenté par Accès Travail Portneuf
- Fonds de soutien aux projets structurants
- Fonds Alcoa, projet « Portneuf Clique »
- Accord pour la poursuite des travaux pour la création d'une régie intermunicipale de services en sécurité incendie
- Signature servitude conduite pluviale
- Signature entente de gestion avec l'Association loisirs Portneuf
- Autorisation sorties camp de jour



COMPTE RENDU DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE PORTNEUF DU : 16 juillet 2018

- Autorisation de paiement #4, rues Paquin et des Écoliers
- Acceptation de soumission – portes de garage Caserne nord / projet Triport
- Acceptation de soumission – système de climatisation/chauffage au 655, de l'Église
- Modalités de fin d'emploi du directeur du service des incendies



COMPTE RENDU DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE PORTNEUF DU :

13 août 2018

- Adoption des procès-verbaux des 9 et 16 juillet 2018
- Adoption des comptes à payer : 1 239 209.26\$
- Avis de motion, modification du Code d'éthique et de déontologie des employés
- Présentation du projet de règlement, modifiant le Code d'éthique et de déontologie des employés municipaux
- Avis de motion, agrandissement de la zone d'extraction Ie-101
- Adoption du premier projet de règlement, agrandissement de la zone d'extraction Ie-101
- Avis de motion, modification du plan d'urbanisme, agrandissement de la zone industrielle-extraction Ie-101
- Adoption du projet de règlement, modifiant le plan d'urbanisme – agrandissement de la zone industrielle-extraction Ie-101
- Achat d'une boîte de camion
- Achat d'une plate-forme élévatrice, Triport Portneuf
- Acceptation soumission, réfection de la caserne nord
- Mandat pour services professionnels en architecture
- Autorisation de paiement #4, réfection de la Grève
- Autorisation de paiement #3, réfection des Oies-Blanches
- Avance de fonds règlement 153, pour la construction d'un chemin de contournement
- Avance de fonds règlement 208, pour la relocalisation de certaines activités, réalisation de travaux de réaménagement, mise aux normes bâtiments municipaux
- Avance de fonds règlement 209, pour l'acquisition de véhicules et de machineries municipales
- Avance de fonds règlement 210, pour des travaux de réfection d'un passage à niveau (rue des Oies-Blanches) et de voirie
- Inscription congrès Fédération québécoise des municipalités
- Inscription colloque sur la sécurité civile
- Impression photos – Projet Optique Portneuf
- Achat luminaires
- Embauche de monsieur Sébastien Teed, directeur du service incendie
- Assurance responsabilité, professeurs de cours
- Assurance responsabilité, ligue de balle-molle
- Mandat FPS, centre de formation
- Mandat MRC de Portneuf, Régie intermunicipale de services en sécurité incendie
- Autorisation signature entente Ville-Stadacona Aventures – Marina
- Acceptation de la politique de location de salle
- Logement social : Programme Clés en main

**La version originale des
procès-verbaux est disponible
sur le site internet de la ville à
l'adresse suivante:**
www.villedeportneuf.com

AVIS PUBLICS

Avis de promulgation

AVIS est, par la présente, donné par la soussignée :

QUE le règlement numéro 209 « Décrétant un emprunt de 225 000 \$ et une dépense de 225 000 \$ pour l'acquisition de véhicules et de machineries municipales » a été adopté à la séance ordinaire du 12 mars 2018.

QU' un avis de motion fut donné le 12 février 2018.

QUE le Ministre des affaires municipales et de l'Occupation du territoire, a émis l'approbation du règlement 209 en date du 13 juin 2018.

QUE ce règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

Donné à Portneuf, ce 24 août 2018.



France Marcotte, greffière

AVIS PUBLIC

Est, par les présentes, donné par la soussignée greffière de la susdite municipalité :

QUE le conseil municipal de la Ville de Portneuf a adopté lors de la séance ordinaire du 11 juin 2018 le règlement suivant :

Règlement modifiant le règlement de zonage #116 afin de permettre l'entreposage de matériaux de remblai et de résidus d'asphalte dans la zone agroforestière Af/b-118.

QUE le règlement 211 est entré en vigueur suite à l'émission du certificat de conformité par la M.R.C. de Portneuf le 23 juillet 2018.

QUE le présent règlement est déposé au bureau de la municipalité, 297, 1^{re} Avenue, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures régulières de bureau.

Donné à Portneuf, ce 24^e jour du mois d'août 2018.



France Marcotte, greffière

AVIS PUBLICS

Ville de Portneuf
MRC de Portneuf

AVIS PUBLIC

Aux personnes intéressées par un projet de règlement modifiant le Code d'éthique et de déontologie des employés municipaux de la Ville de Portneuf.

Conformément aux dispositions de l'article 12 de la Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale, AVIS PUBLIC est par les présentes donné :

1.QUE, lors d'une séance ordinaire tenue le 13 août 2018, le Conseil de la Ville de Portneuf a adopté un projet de règlement modifiant le Code d'éthique et de déontologie pour les employés municipaux de la Ville de Portneuf.

2.QUE, ce projet de règlement se résume à l'ajout de la règle 12 à l'article 7 « Les obligations particulières » du règlement 133 afin de se conformer aux exigences du législateur concernant le Projet de loi 155 (Loi modifiant diverses dispositions législatives concernant le domaine municipal et la Société d'habitation du Québec). La modification prévoit que le code d'éthique et de déontologie des employés municipaux doit établir des règles d'après-mandat pour les employés identifiés dans la loi ainsi que ceux que la Ville identifiera.

3.QUE l'adoption du règlement numéro 133-2 « Code d'éthique et de déontologie des employés municipaux de la Ville de Portneuf » aura lieu lors de la séance ordinaire qui sera tenue le 10 septembre 2018 à 19 heures 30 minutes dans la salle du conseil située au 297, 1^{re} Avenue à Portneuf.

4.QUE toute personne intéressée peut consulter, durant les heures d'ouverture, le projet de règlement en s'adressant au bureau municipal.

Donné à Portneuf, ce 24 août 2018.



France Marcotte, greffière

AVIS PUBLIC

Est, par les présentes, donné par la soussignée greffière de la susdite municipalité :

QUE le conseil municipal de la Ville de Portneuf a adopté lors de la séance ordinaire du 11 juin 2018 le règlement suivant :

Règlement numéro 212 modifiant le règlement de zonage #116 afin de créer la nouvelle «zone mixte M-105 à même une partie de la zone résidentielle de moyenne densité Rb-103 ».

QUE le règlement 212 est entré en vigueur suite à l'émission du certificat de conformité par la M.R.C. de Portneuf le 22 juin 2018.

QUE le présent règlement est déposé au bureau de la municipalité, 297, 1^{re} Avenue, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures régulières de bureau.

Donné à Portneuf, ce 24^e jour d'août 2018.



France Marcotte, greffière

AVIS PUBLICS

AVIS PUBLIC

Est, par les présentes, donné par la soussignée greffière de la susdite municipalité :

QUE le conseil municipal de la Ville de Portneuf a adopté lors de la séance ordinaire du 14 mai 2018 le règlement suivant :

Règlement numéro 213 modifiant le plan d'urbanisme numéro 115 afin de créer une aire d'affectation mixte à même une partie de l'affectation résidentielle de faible densité dans le périmètre d'urbanisation situé dans le secteur des rues Saint-Charles et Bishop.

QUE le règlement 213 est entré en vigueur suite à l'émission du certificat de conformité par la M.R.C. de Portneuf le 22 juin 2018.

QUE le présent règlement est déposé au bureau de la municipalité, 297, 1^{re} Avenue, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures régulières de bureau.

Donné à Portneuf, ce 24^e jour d'août 2018.



France Marcotte, greffière

AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION DEMANDE DE DÉROGATION

Prenez avis que, lors de la séance ordinaire du 10 septembre 2018, à 19h30, à l'hôtel de ville situé au 297, 1^{re} Avenue, Portneuf, aura lieu une assemblée publique pour consultation relativement à une demande de dérogation mineure.

La demande de dérogation mineure concerne l'immeuble situé sur le lot 2 980 439 sis au 467-1 2^e avenue, portant le matricule 9772-73-7653.

La demande de dérogation mineure consiste à permettre une marge de recul latérale à 1.94 mètres au lieu de 2.0 mètres pour une résidence construite en 1993.

Les personnes qui ont un intérêt peuvent faire leurs représentations au conseil lors de cette assemblée. Les dossiers de cette demande sont disponibles pour consultation au bureau de la municipalité durant les heures ordinaires de bureau.

DONNÉ à Ville de Portneuf, ce 24^e jour d'août 2018.



France Marcotte, greffière

AVIS PUBLICS

Ville de Portneuf
MRC de Portneuf

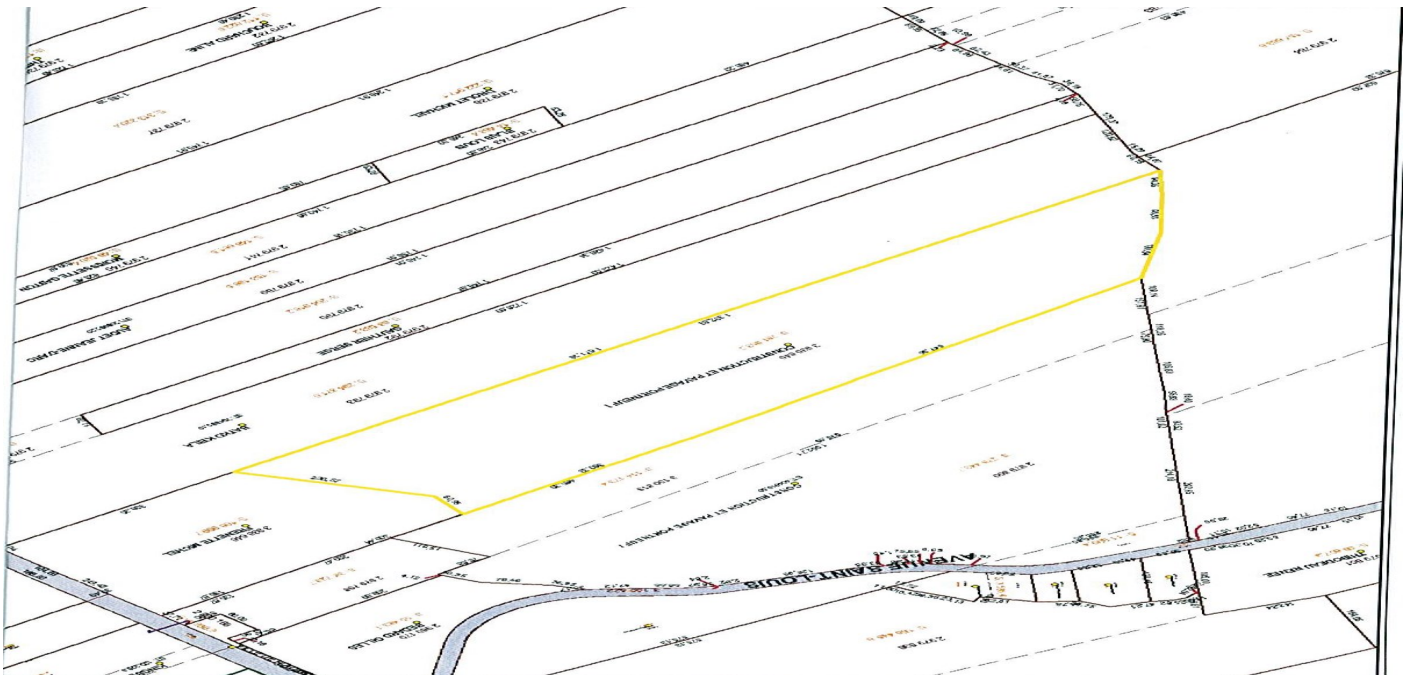
AVIS PUBLIC

Aux personnes intéressées par un projet de règlement modifiant le règlement de zonage numéro 116 applicable au territoire de la Ville de Portneuf.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

1. Lors d'une séance tenue le 13 août 2018, le Conseil de la Ville de Portneuf a adopté un projet de règlement modifiant le règlement de zonage numéro 116. Le projet de règlement a pour but d'agrandir la zone industrielle-extraction le-101 en ajoutant le lot 3 935 645 appartenant à Construction et Pavage Portneuf inc. et en diminuant la zone agroforestière Af/b-116.
2. Une assemblée publique de consultation aura lieu le 10 septembre 2018 à 19 heures 30 dans la salle du conseil située au 297, 1^{re} Avenue à Portneuf. Au cours de cette assemblée, ledit projet de règlement sera expliqué et le Conseil entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.
3. Le projet de règlement peut être consulté au bureau de votre municipalité situé au 297, 1^{re} Avenue à Portneuf, aux heures régulières de bureau.
4. Le projet de règlement adopté contient une disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

La zone le-101 concernée par le projet de règlement adopté est illustrée sur le croquis ci-dessous :



DONNÉ À PORTNEUF, CE 24^e jour d'août 2018.

France Marcotte

France Marcotte, greffière

AVIS PUBLICS

Avis de promulgation

AVIS est, par la présente, donné par la soussignée :

QUE le règlement numéro 208 « Décrétant un emprunt de 300 000 \$ et une dépense de 300 000 \$ pour la relocalisation de certaines activités et la réalisation de travaux de réaménagement et de mise aux normes de certains bâtiments municipaux » a été adopté à la séance ordinaire du 12 mars 2018.

QU'un avis de motion fut donné le 12 février 2018.

QUE le Ministre des affaires municipales et de l'Occupation du territoire a émis l'approbation du règlement 208 en date du 31 juillet 2018.

QUE ce règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

Donné à Portneuf, ce 24^{ième} jour d'août 2018.



France Marcotte, greffière

Ville de Portneuf
MRC de Portneuf

AVIS PUBLIC

Aux personnes intéressées par un projet de règlement modifiant le plan d'urbanisme numéro 115 applicable au territoire de la Ville de Portneuf.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

1. Lors d'une séance tenue le 13 août 2018, le Conseil de la Ville de Portneuf a adopté un projet de règlement modifiant le plan d'urbanisme numéro 115. Le projet de règlement vise à permettre l'agrandissement de la carrière opérée par l'entreprise Construction et Pavage Portneuf inc. à l'endroit où une affectation expansion industrielle-extraction a été déterminée au plan d'urbanisme.
2. Une assemblée publique de consultation aura lieu le 10 septembre 2018 à 19 heures 30 minutes dans la salle du conseil située au 297, 1^{re} Avenue à Portneuf. Au cours de cette assemblée, ledit projet de règlement sera expliqué et le Conseil entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.
3. Le projet de règlement peut être consulté au bureau de votre municipalité situé au 297, 1^{re} Avenue à Portneuf, aux heures régulières de bureau.

DONNÉ À PORTNEUF, ce 24 août 2018.



France Marcotte, greffière

APPEL AUX ARTISTES de PORTNEUF

Concours d'intégration d'une œuvre d'art à l'environnement

Lieu: Rond-point, secteur nord, Ville de Portneuf

La Ville de Portneuf lance un concours de création d'une œuvre d'art public, en vue de doter l'emplacement du *Rond-Point* du secteur NORD d'une œuvre d'art confirmant ainsi, sa volonté, son engagement culturel et d'embellissement de ses espaces publics et à forger son identité distinctive grâce à l'installation de cette œuvre.

Le contexte

Le concours s'inscrit dans une démarche qui vise à susciter l'intérêt et l'adhésion de la population à l'amélioration de son cadre de vie par l'accueil d'œuvres d'art dans son environnement immédiat. En plus de contribuer à l'enrichissement des espaces publics de la ville, ce projet participe à promouvoir la qualité des interventions des artistes locaux. L'artiste sélectionné sera invité à créer une œuvre qui fera partie intégrante d'un espace public.

Candidats potentiels

Pour plus d'informations, visitez notre site web ou présentez-vous au bureau municipal où la version papier est disponible.

IMPORTANT

**Veillez faire parvenir votre dossier
avant le vendredi 16 novembre 2018 à :**

CONCOURS «ROND-POINT NORD»

**Attention : Mathieu Gingras, directeur général de la ville de Portneuf
297, 1^{re} Avenue
Portneuf, G0A 2Y0, Québec**

ou par courriel à :
direction.generale@villedeportneuf.com

PROGRAMME D'ACTIVITÉS AUTOMNE-HIVER 2018-2019

Période d'inscription (en ligne uniquement):

Automne : du 2 au 16 septembre 2018

Hiver : du 6 au 20 janvier 2019

Les inscriptions se déroulent via notre plateforme d'inscription en ligne Qldigo à qidigo.com.

Aide à l'inscription offerte au bureau municipal:

Pour l'automne: du 5 au 7 et du 10 au 14 septembre 2018 aux heures d'ouverture de bureau

Pour hiver: du 9 au 11 et du 14 au 18 janvier 2019 aux heures d'ouverture de bureau

PROGRAMME COMPLET DISPONIBLE AU WWW.VILLEDEPORTNEUF.COM.

ÉDUCATION POPULAIRE ET LANGUES

ANGLAIS DÉBUTANT 1

Clientèle : adultes et adolescents
Horaire : jeudi 18h30 à 20h00
Dates : automne : 20 septembre au 22 novembre 2018 (10 semaines)
 hiver : 24 janvier au 28 mars 2019 (10 semaines)
Lieu : salle de conférence, hôtel de ville
Coût : 115.00\$ taxes incluses, prévoir 15.00\$ pour l'achat d'un manuel
Enseignante: **Mélanie Lizotte:** bachelière en enseignement de l'anglais langue seconde et 10 ans d'expérience en enseignement aux adultes



ANGLAIS INTERMÉDIAIRE

Clientèle : adultes et adolescents
Horaire : jeudi 20h15 à 21h45
Dates : automne : 20 septembre au 22 novembre 2018 (10 semaines)
 hiver : 24 janvier au 28 mars 2019 (10 semaines)
Lieu : salle de conférence, hôtel de ville
Coût : 115.00\$ taxes incluses, prévoir 15.00\$ pour l'achat d'un manuel
Enseignante : **Mélanie Lizotte:** bachelière en enseignement de l'anglais langue seconde et 10 ans d'expérience en enseignement aux adultes.



ESPAGNOL DÉBUTANT

Clientèle : adultes et adolescents sans ou avec très peu de connaissance préalable
Horaire : mercredi 18h30 à 20h00
Dates : automne : 25 septembre au 28 novembre 2018 (10 semaines)
 hiver : 23 janvier au 27 mars 2019 (10 semaines)
Lieu : salle 2, carrefour municipal
Coût : 115.00\$ taxes incluses, prévoir des frais additionnels de 10.00\$ pour le matériel
Enseignante: Patricia Laforest – maîtrise en littérature hispanique et 5 ans d'expérience en enseignement universitaire et privé



ATELIERS DE CUISINE THÉMATIQUE POUR ENFANTS

Clientèle: enfants de 5 à 8 ans
Horaire: mardi 15h30 à 17h00
Dates : 9 & 23 octobre, 6 & 20 novembre & 4 décembre 2018
Lieu: cuisinette salle 2, carrefour municipal
Coût: 12.00\$ par atelier ou 50.00\$ pour les 5 ateliers (nourriture incluse)
Animatrice: Francine Marcotte



DANSE COUNTRY POP EN LIGNE

Clientèle : 12 à 72 ans
Horaire : **débutants :** mercredi 18h30 à 19h30
intermédiaires : mercredi 19h30 à 20h30
avancés : mercredi 20h30 à 21h30
Dates : **automne :** 19 septembre au 5 décembre 2018 (12 semaines)
hiver : 23 janvier au 10 avril 2019 (12 semaines)
Lieu : salle 1, carrefour municipal
Coût : 100.00\$ taxes incluses
Enseignante : Nadia Royer (15 ans d'expérience en enseignement de la danse country), 418 329-4707



DANSE COUNTRY EN LIGNE 50 ANS ET +

Clientèle : 50 ans et +
Horaire : **débutants :** mardi 13h00 à 14h00
débutants-intermédiaires : mardi 14h00 à 15h00
Dates : **automne :** 25 septembre au 11 décembre 2018 (12 semaines)
hiver : 22 janvier au 9 avril 2019 (12 semaines)
Lieu : salle 1, carrefour municipal
Coût : 100.00\$ taxes incluses
Enseignante: Nadia Royer (15 ans d'expérience en enseignement de la danse country), 418 329-4707



DANSE CRÉATIVE (2 À 5 ANS)

Clientèle : enfants de 2 à 5 ans
Horaire : dimanche 9h00 à 10h00 (divisés en groupe d'âge)
Dates : **automne :** 23 septembre au 25 novembre 2018 (10 semaines)
hiver : 20 janvier au 24 mars 2019 (10 semaines)
Lieu : salle 1, carrefour municipal (30 sept. et 11 nov.: salle du conseil hôtel de ville)
Coût : 85.00\$
Enseignante : Marilie Faucher (15 ans d'expérience en cours de danse)



DANSE AVEC MAMAN (pour enfants de 2 à 6 ans)

Clientèle : enfants de 2 à 6 ans avec leur maman (divisés en groupe d'âge)
Horaire : dimanche 10h00 à 11h00 (heures à confirmer selon le nombre de groupes)
Dates : **automne :** 23 septembre au 25 novembre 2018 (10 semaines)
hiver : 20 janvier au 24 mars 2019 (10 semaines)
Lieu : salle 1, carrefour municipal (30 sept. et 11 nov.: salle du conseil hôtel de ville)
Coût : 85.00\$
Enseignante: Marilie Faucher (15 ans d'expérience en cours de danse)



DANSE FUNKY (6 ANS ET +)

Clientèle : enfants de 6 ans et + (divisés en groupe d'âge)
Horaire : dimanche 11h00 à 12h00 (6-8 ans)
lundi 18h00 à 19h00 (9-13 ans)
Dates : **aut. : dim. :** 23 sept. au 25 nov. & **lun. :** 24 sept. au 26 nov. 2018 (10 sem.)
hiv. : dim. : 20 janv. au 24 mars & **lun. :** 28 janv. au 1^{er} avril 2019 (10 sem.)
Lieu : dimanche: salle 1, carrefour municipal (30 sept. et 11 nov.: salle du conseil, hôtel de ville),
lundi: selon horaire établi
Coût : 85.00\$
Enseignante: Marilie Faucher (15 ans d'expérience en cours de danse)



DANSE ADO-ADULTE

Clientèle : adolescent (13 ans et +) et adulte
Horaire : lundi 19h00 à 20h00
Dates : **automne :** 24 septembre au 26 novembre 2018 (10 semaines)
hiver : 28 janvier au 1^{er} avril 2019 (10 semaines)
Lieu : selon horaire établi
Coût : 85.00\$
Enseignante: Marilie Faucher (15 ans d'expérience en cours de danse)



DANSE HIP-HOP (URBAINE)

Clientèle : enfants de 6 ans et + et adolescents (10-15 ans)
Horaire : mardi 18h00 : 6-8 ans
mardi 19h00 : 10-15 ans
Dates : **automne :** 25 septembre au 27 novembre 2018 (10 semaines)
hiver : 29 janvier au 2 avril 2019 (10 semaines)
Lieu : salle 2, carrefour municipal
Coût : 85.00\$
Enseignante: Marilie Faucher (15 ans d'expérience en cours de danse)



MISE EN FORME ET CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

ARTS MARTIAUX (YOSEIKAN BUDO)

Clientèle : 5 à 14 ans et 15 ans et +
Horaire : lundi entre 18h30 et 20h30 (**pas de cours le 4 mars 2019**)
durée d'un cours pour les enfants (1h00)
durée d'un cours pour les adultes (1h15)
Dates : **automne :** 17 septembre au 3 décembre 2018 (12 semaines)
hiver : 21 janvier au 15 avril 2019 (12 semaines)
Lieu : gymnase de l'école La Riveraine
Coût : 100,00\$ (enfants de 5 à 10 ans)
135,00\$ (adultes)
Enseignant: Serge Belleville: 418 286-6898 (42 années d'expérience en arts martiaux, détient six ceintures noires différentes.)

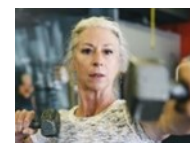


ATELIERS D'AUTODÉFENSE POUR FEMMES

Clientèle : femmes de 16 ans et +
Horaire : à déterminer avec le groupe selon les disponibilités des participantes
(3 rencontres de 2 heures)
Lieu : gymnase de l'école La Riveraine
Coût : 90.00\$
Enseignant : Serge Belleville: 418 286-6898 (42 années d'expérience en arts martiaux, détient six ceintures noires différentes.)

INTRODUCTION À L'ENTRAÎNEMENT EN SALLE ET À UN MODE DE VIE SAIN POUR LES PERSONNES DE 50 ANS ET +

Clientèle : personnes de 50 ans et + (avec ou sans expérience)
Horaire : **1er groupe:** vendredi 13h00 à 14h00 &
2e groupe: vendredi 14h00 à 15h00
Dates : **automne :** 28 septembre au 30 novembre 2018 (10 semaines)
hiver : 1^{er} février au 5 avril 2019 (10 semaines)
Lieu : salle de conditionnement physique de Portneuf
Coût : 86.97\$ + taxes (100.00\$) incluant la conception d'un programme d'entraînement
Enseignante: Marie-Ève Berthelot, kinésiologue



****NOUVEAU – PICKLEBALL**

Clientèle : toute personne souhaitant s'initier ou jouer au pickleball
Horaire : mardi 19h00 à 21h00
Dates : **automne : 25 septembre au 11 décembre 2018 (12 semaines)**
hiver : 22 janvier au 9 avril 2019 (12 semaines)
Lieu : gymnase de l'école Les Sentiers et gymnase de l'école La Riveraine
Coût : 25.00\$ (paiement et inscription à la Fédération Québécoise de pickleball)
Preuve d'inscription requise.
Responsables : Dominique Ouellet et Mario Beaulieu



SOCCER INTÉRIEUR ET SOCCER INTÉRIEUR FORMULE TOURNOI

Clientèle: enfants de 5 ans et + (né en 2014 ou avant)
Horaire: samedi ou dimanche matin selon les disponibilités de gymnase
Dates : mi-octobre 2018 à la mi-février 2019 (14 semaines)
Lieu: gymnase de l'école secondaire Donnacona
Coût: 85.00
Responsable: Rachel Marcotte, coordonnatrice de l'Association de soccer Les Riverains:
418 285-0366 ou soccer.riverains@gmail.com



SOCCER INTÉRIEUR FORMULE EN STADE

Clientèle: enfants de 9 ans et +
Horaire: un soir de semaine et un matin de fin de semaine (partie en stade)
Dates : mi-octobre 2018 à la mi-février 2019 (14 semaines)
Lieu: **Pratiques :** gymnase de l'école secondaire Donnacona.
Parties : les stades Honco de Charny, le stade Chauveau, le stade Leclerc, le stade Telus et le stade de soccer intérieur de Beauport
Coût: 200.00\$
Responsable: Rachel Marcotte, coordonnatrice de l'Association de soccer Les Riverains:
418 285-0366 ou soccer.riverains@gmail.com



SPINNING OU VÉLO INTÉRIEUR DE GROUPE

Clientèle : 16 ans et +
Horaire : lundi : 18h00 à 18h45
19h00 à 19h45
mercredi : 18h00 à 18h45
19h00 à 19h45
Dates : **automne : lun. : 17 sept. au 3 déc. & merc. : 19 sept. au 5 déc. 2018 (12 sem.)**
hiver : lun. : 21 janv. au 8 avril & merc. : 23 janv. au 10 avril 2019 (12 sem.)
Lieu : salle de spinning, carrefour municipal
Coût : résidents: 88.71\$ + taxes (102.00\$: 1 cours/sem.), 160.03\$ + taxes (184.00\$: 2 cours/sem.); non-résidents: 104.37\$ + taxes (120.00\$: 1 cours/sem.), 191.35\$ + taxes (220.00\$: 2 cours/sem.)
Professeur : Dory Lirette



PROGRAMME PIED

Clientèle: personnes âgées de 65 ans et +
Horaire: lundi 9h00 à 10h00 & mercredi 9h00 à 10h30 (pas de cours le 12 nov.)
Dates : 24 septembre au 10 décembre 2018 (12 semaines)
Lieu: salle 1, carrefour municipal
Coût: **GRATUIT**
Professeurs: professionnels de la santé
Clientèle : 50 ans et +



Horaire : mardi 9h00 à 10h30
Dates : **automne : 25 septembre au 27 novembre 2018 (10 semaines)**
hiver : 29 janvier au 2 avril 2019 (10 semaines)
Lieu : salle 1, carrefour municipal
Coût : **GRATUIT**
Animatrices: bénévoles formées par une conseillère Vie Active



ZUMBA

Clientèle : 14 ans et +
Horaire : lundi 19h00 à 20h00
Dates : **automne :** 17 septembre au 19 novembre 2018 (10 semaines)
hiver : 21 janvier au 25 mars 2019 (10 semaines)
Lieu : salle 1, carrefour municipal
Coût : 75.00\$ taxes incluses
Animatrice: Karine Bertrand (instructrice certifiée *Zumba* et enseignante depuis 7 ans)



ZUMBA TONING

Clientèle : 14 ans et +
Horaire : mardi 18h15 à 19h00
Dates : **automne :** 18 septembre au 20 novembre 2018 (10 semaines)
hiver : 22 janvier au 26 mars 2019 (10 semaines)
Lieu : salle 1, carrefour municipal
Coût : 75.00\$
Animatrice: Karine Bertrand (instructrice certifiée *Zumba* et enseignante depuis 7 ans)



SANTÉ ET DÉTENTE

RELAXATION GUIDÉE

Clientèle : pour tous
Horaire : mardi 18h00 à 19h00 (pas de cours le 9 oct.)
Dates : **automne :** 18 septembre au 20 novembre 2018 (10 semaines)
hiver : 22 janvier au 26 mars 2019 (10 semaines)
Lieu : salle du conseil, hôtel de ville
Coût : 75.00\$
Enseignante: Élisabeth François: formation d'accompagnement socioprofessionnel, formatrice pour les adultes et de coach de vie depuis 2007



YOGA POUR TOUS

Clientèle: adultes et adolescents
Horaire : jeudi 18h30 à 20h00 (pas de cours le 8 oct.)
Dates : **automne :** 20 septembre au 8 novembre 2018 (8 semaines)
hiver : 31 janvier au 21 mars 2019 (8 semaines)
Lieu : salle 1, carrefour municipal
Coût : 105.00\$ taxes incluses (rabais de 30.00\$ pour une 2^e personne de la même famille)
Enseignante: Pauline Chamberland : 35 années d'expérience en enseignement du yoga, élève de T.K.V. Desikachar, élève de Kausthub Desikachar et diplômée E.T.Y. Claude Maréchal.



YOGA INTERMÉDIAIRE (PERFECTIONNEMENT)

Clientèle: adultes et adolescents
Horaire : mardi 19h15 à 20h45
Dates : **automne :** 16 octobre au 4 décembre 2018 (8 semaines)
hiver : 12 février au 2 avril 2019 (8 semaines)
Lieu : salle du conseil, hôtel de ville
Coût : 110.00\$ taxes incluses
Enseignante : Pauline Chamberland : 35 années d'expérience en enseignement du yoga, élève de T.K.V. Desikachar, élève de Kausthub Desikachar et diplômée E.T.Y. Claude Maréchal.



Bureau municipal : 297, 1^{re} Avenue, Portneuf, Québec, G0A 2Y0

Heures d'ouverture : 9h00 à midi et 13h00 à 16h30 du lundi au vendredi

Service des loisirs : 418 286-3844 #28 ou loisirs@villedeportneuf.com

Programmation complète au www.villedeportneuf.com

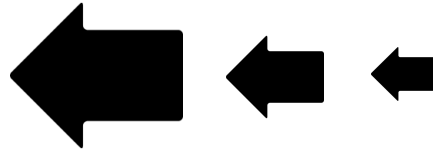
UN PEU DE TOUT...



Congés fériés :

prenez note que le bureau municipal sera fermé lundi 3 septembre 2018 en raison de la fête du travail.

***RAPPEL : taxes municipales –
5e versement le 31 août prochain***



La Ville a été informée par Transports Canada que des travaux de forage seront réalisés prochainement au quai de Portneuf dans le cadre d'un projet de caractérisation des sédiments et des remblais. Ces forages seront effectués sur le quai ainsi que sur l'eau à l'aide d'une barge. Les travaux débuteront le 20 août 2018 et pourraient se poursuivre jusqu'à la fin octobre.

Ces travaux constituent une étape nécessaire et importante dans le cadre des études prévues dans le programme de cession des infrastructures portuaires à la Ville.

Mathieu Gingras, M.Sc.



« Pour des raisons de sécurité, Transports Canada tient à rappeler que l'accès à la zone clôturée du quai est strictement interdit. Les contrevenants sont passibles de poursuites judiciaires ou d'amendes pouvant aller jusqu'à 5 000\$ pour un particulier, et 50 000\$ pour une société.

Nous vous remercions de votre coopération.»

**La bibliothèque Le Signet, secteur sud, école La Riveraine,
105, rue des Écoliers, Portneuf**

La bibliothèque sera de retour à l'horaire régulier à compter du 5 septembre, soit le mercredi de 19h à 20h30.

Pour joindre les bénévoles aux heures d'ouverture, composer le 418 286-6525, poste 6527.

Bibliothèque La Découverte, secteur Nord, 500, rue Notre-Dame, Portneuf

MARDI 18h30 à 20h00, MERCREDI 13h30 à 15h00 et JEUDI 18h30 à 20h00

HEURE DU CONTE pour les jeunes enfants accompagnés d'un parent. Les dates à venir, le troisième vendredi de chaque mois à 19 heures à marquer sur votre calendrier, conte et bricolage à la bibliothèque

HORAIRE DE NOS ÉGLISES

Depuis le début de mai, les messes ont lieu en alternance dans nos deux églises.

Détails dans le bulletin paroissial distribué à la messe du dimanche et disponible à la *Pharmacie Julie Marcotte*, à l'*Intermarché Marcotte* et aux deux bureaux de poste.



Messe du
dimanche :
samedi 16h00
Messe du
mardi : 16h30

Église Anglicane St. John the Evangelist—Portneuf

Eucharistie en français par le Révérend Michel Royer: 1^{er} et 3^e dimanches du mois à 10h30

English services : 2nd Sunday of the month at 10:30 am from Easter to Christmas



Bienvenue à toutes et à tous!

Fadoq - Club de la joie Portneuf

À tous nos membres, il nous fait plaisir de vous informer que nous serons de retour pour nos activités à la salle des « CHEVALIERS DE COLOMB » le mardi le 11 septembre à 13h00, suivi à 15h00 d'une épluchette de blé d'Inde.

Prenez note que nous aurons notre premier repas de la saison LE MARDI 23 OCTOBRE À 11H30- buffet froid au coût de 10.00\$.

Date limite de réservation 18 OCTOBRE.

Communiquer avec BETTY JESS au 418 286-6134
et THÉRÈSE ROY au 418 285-3817.

LOUISETTE ROY, présidente

Nous avons hâte
de vous
y recevoir .



Rencontres récréatives avec l'APHP : L'association des personnes handicapées de Portneuf organise des activités destinées aux personnes ayant des limitations physiques au carrefour municipal. Joignez-vous à nous et brisez l'isolement à nos rencontres hebdomadaires.

Pour informations : T: 418 340-1257 ou 1 866 873-6122 - aphp@aphport.org

TRANSPORTS COMMUNAUTAIRES ET ADAPTÉS DANS LA MRC DE PORTNEUF

Corporation de transport régional de Portneuf

Transports adaptés (personnes admises)

- Transports locaux (à l'intérieur de la MRC). Réservez 24 h à l'avance.
- Transports médicaux à l'intérieur et à l'extérieur de la MRC. Réservez 24 h à l'avance.

Semaine et fin de semaine, contactez-nous pour connaître l'horaire.

Transport collectif régional

- Navettes journalières Portneuf/Québec. Sans réservation.
- Autres services de transport collectif à l'intérieur de la MRC. Réservez à l'avance nécessaire.

Semaine et fin de semaine, contactez-nous pour connaître l'horaire.

Plateforme Internet de covoiturage

418 337-3686
info@transportportneuf.com
www.transportportneuf.com

L'entraide communautaire le Halo

Transport et accompagnement bénévole

- Transports médicaux à l'intérieur et à l'extérieur de la MRC.
- Transports locaux pour les besoins essentiels.

Réservez à l'avance sur les jours ouvrables. 7 jours par semaine.

Possibilités d'ententes avec les organismes partenaires.

Service d'urgence disponible.

418 285-2935
info@lehalo.ca
www.lehalo.ca

Une initiative de



Le comité Vas-Y

Transport et accompagnement bénévole

- Transports médicaux à l'intérieur et à l'extérieur de la MRC.
- Transports locaux pour les besoins essentiels.

Réservez à l'avance sur les jours ouvrables. 7 jours par semaine.

Possibilités d'ententes avec les organismes partenaires.

Service d'urgence et équipement d'aide à la mobilité disponibles.

418 337-4454
vas-y@citevas-y.org
www.citevas-y.org

Taxi Transport Portneuf

- Transport adapté à l'intérieur et à l'extérieur de la MRC.

Réservez 24h à l'avance.

Lundi au vendredi.

418 456-2851
info@taxi-transportportneuf.com
www.taxi-transportportneuf.com

Taxi Martin

- Transport adapté à l'intérieur et à l'extérieur de la MRC.

- Possibilité d'accompagnement tarifé.

Réservez à l'avance.

7 jours sur 7 - 24 sur 24.

418 268-3022
info@taximartin.ca
www.taximartin.ca

Le comité « Neuville se souvient »

- Transport et accompagnement bénévole.
- Transports médicaux pour les citoyens de Neuville à l'intérieur et à l'extérieur de la MRC.

7 jours par semaine. Réservez à l'avance.

418 876-2217

Tél : 418 340-1257

Sans frais : 1 866 873-6122

Courriel : aphp@aphport.org

Visitez notre site www.aphport.org

1-204, rue Perrin, Saint-Raymond (Qc) G3L 1G7

DISPONIBILITÉS SUR LE TERRITOIRE

Cap-Santé	😊	😊	😊	😊	😊
Deschambault-Grondines	😊	😊	😊	😊	😊
Donnacoona	😊	😊	😊	😊	😊
Lac-Sergent	😊	😊	😊	😊	😊
Neuville*	😊	😊	😊	😊	😊
Pont-Rouge	😊	😊	😊	😊	😊
Portneuf	😊	😊	😊	😊	😊
Rivière-à-Pierre	😊	😊	😊	😊	😊
Saint-Alban	😊	😊	😊	😊	😊
Saint-Basile	😊	😊	😊	😊	😊
Saint-Casimir	😊	😊	😊	😊	😊
Sainte-Christine	😊	😊	😊	😊	😊
Saint-Gilbert	😊	😊	😊	😊	😊
Saint-Léonard-de-Portneuf	😊	😊	😊	😊	😊
Saint-Marc-des-Carrières	😊	😊	😊	😊	😊
Saint-Raymond	😊	😊	😊	😊	😊
Saint-Thuribe	😊	😊	😊	😊	😊
St-Ubalde	😊	😊	😊	😊	😊

* Comité Neuville se souvient

LÉGENDE



Fauteuil motorisé



Mobilité réduite



Accompagnement



Accompagnement

Cercle de Fermières Portneuf-Ville

L'été tire à sa fin.

Les réunions reprendront le 17 septembre
à l'hôtel de ville, 19h30.

Toutes les femmes qui désirent se joindre au cercle sont les bienvenues.
Vous désirez apprendre des techniques d'artisanat?
Pour toute information, contactez la présidente.



Bonne fin d'été à
toutes!

Marjolaine Bédard
Présidente
418 286-6764

COMITÉ D'EMBELLISSEMENT

L'herbe à poux ne prend pas de vacances!

Les mois de juillet et août correspondent à la floraison de l'herbe à poux (ambrosie, *Ambrosia*) et de son fâcheux pollen ! Cette mauvaise herbe n'a rien en commun avec l'herbe à puce qui elle, cause des dommages à la peau.

Les deux plantes se retrouvent rarement aux mêmes endroits et ne se ressemblent pas (voir les images sur Internet). En cette période, il y a aussi le pollen des céréales et d'autres graminées de la même famille, mais l'herbe à poux est de loin la grande responsable des allergies.

En deux étapes, voici ce que nous pouvons faire collectivement pour réduire son impact : la reconnaître, la tondre ou l'arracher. Dans notre environnement immédiat, l'herbe à poux va se retrouver sur les accotements de gravier des routes et des stationnements, à la zone limitrophe de nos terrains et pelouses avec la rue, au pied des chaînes de rues et sur les terrains abandonnés recouverts de mauvaises herbes.



Source : Ville de Gatineau



Source : Ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec

Bonne lutte,

Gérard Gilbert, pour le comité
d'Embellissement

SERVICE DES LOISIRS



Le 20 juillet 2018 a eu lieu l'inauguration du tout nouveau Circuit Trekfit situé au parc des générations (derrière l'hôtel de ville).

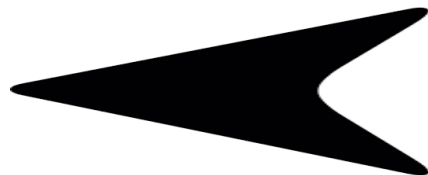
Le circuit Trekfit est composé de modules d'entraînement « en plein air » destinés principalement aux personnes autonomes et semi-autonomes. Il s'agit de modules statiques jumelés d'affiches indiquant des exercices à effectuer sur ces derniers.

Certains exercices sont destinés aux personnes autonomes et aux personnes semi-autonomes. Mais l'ensemble de la population est invitée à les utiliser. Leur utilisation est entièrement GRATUITE. La mise sur pied de ce projet a été rendu possible grâce au programme Nouveaux Horizon pour les aînés de 2016. D'une valeur totale de 24 000\$, le projet a été financé totalement par le gouvernement du Canada. L'objectif du projet est de permettre aux personnes en perte d'autonomie de garder la forme et aux personnes de 70 ans et + de briser l'isolement.

D'ailleurs le choix de l'emplacement du circuit, dans le parc des générations, vise la cohabitation des différentes clientèles dans un même lieu. La Ville de Portneuf a contribué en temps homme pour l'installation des modules et l'achat du paillis et autre matériel requis pour l'ancrage des modules.

Nous remercions Mme Diane Godin pour sa participation à la conception du projet à l'époque et tous les aînés et organisations ayant participé de près ou de loin à sa préparation et sa réalisation.

Des séances supervisées par une kinésiologue sont organisées par la Municipalité afin de rendre autonome les personnes souhaitant utiliser les modules dans le futur. Une prochaine séance est organisée dans le cadre de la journée d'activité familiale le 25 août dès 10h00. Les dates des autres séances seront véhiculées sur le site internet de la ville ou via les comités et organismes de Portneuf.



Marie-Ève Berthelot, lors de l'inauguration le 20 juillet 2018, expliquant les exercices possibles à effectuer sur les modules d'entraînement extérieur. Mario Alain, maire de la Ville et d'autres conseillers ont participé à la séance.



Le 12 juillet dernier s'est déroulée l'inauguration de « Sentiers Récréatifs Portneuf ». Il s'agit de la conception et l'aménagement de 7 km de sentiers de vélo de montagne, 3 km de sentiers pédestres et un « pumptrack » (sentier de pratique en boucle en terre battue).

Le projet a été chapeauté par L'Association des loisirs de Portneuf en collaboration avec la Ville de Portneuf. Le projet d'une envergure de 221 170\$ a été financé principalement par le Fonds des collectivités durables de l'Aluminerie Alcoa de Deschambault. La Ville de Portneuf, la MRC de Portneuf via le Fonds de soutien aux projets structurants de la MRC, la Caisse du centre de Portneuf via le Fonds d'aide au développement du milieu de la caisse du centre de Portneuf, Pro Métal Plus et plusieurs autres partenaires ont contribué en argent et en biens et services à la réussite du projet.

Plusieurs bénévoles ont également travaillé à la réalisation du projet, dont les membres du conseil d'administration de l'Association des loisirs de Portneuf, soit Alexandre Marcotte, initiateur du projet et président de l'Association, Karine Petit, vice-présidente, Frédérique Proulx-Paris, trésorière, Vincent Bouchard, Karine Marois, Gratien Marcotte administrateurs et Anaïs Jardon, membre représentante de la Ville et secrétaire de l'organisme. Plus de 600 heures bénévoles ont été effectuées pour la mise sur pied du projet depuis le tout début.

Nous vous invitons à consulter la page Facebook de « Sentiers Récréatifs Portneuf » pour plus de détails sur les sentiers (carte des sentiers disponible). Les sentiers sont ouverts GRATUITEMENT de mai à septembre de 8h00 à 19h00 tous les jours.

Nous remercions l'ensemble des partenaires et bénévoles pour leur implication et leur collaboration au projet.

Nous invitons les gens qui souhaitent faire un don pour le projet, qui se poursuivra pour une 2^e phase, à nous contacter par courriel à srp@gmail.com.

Liste des partenaires et donateurs :

Fonds des Collectivités Durables de l'Aluminerie
Alcoa de Deschambault
Ville de Portneuf
MRC de Portneuf (via le Fonds de soutien aux
projets structurants de la MRC)
Caisse Populaire du Centre de Portneuf
(via le Fonds d'aide au développement du milieu)
Pro Métal Plus
Sentiers Boréals
Construction et Pavage Portneuf
Frenettes Bicyclette

Pyro Air
Pizzeria Paquet
Charlpol
Location ACMAT
Carrefour Jeunesse emploi
Hatch
Scierie Éloi Moisan
Député Michel Matte
Amusement Portneuf
Familiaprix

Bonne fin de saison
à tous!



Hommage aux bâtisseurs

MPI 150 ANS D'HISTOIRE

28, 29, 30 septembre 2018

*Les activités se déroulent
au 500, rue Notre-Dame
à Portneuf.*

5 À 7 DES BÂTISSEURS

Vendredi, 28 septembre de 17h00 à 20h00 :

Exposition de photos du moulin MPI à travers le temps

Goûter de bières et saucisses;

Présentation d'invités et allocutions;

Explication de la thématique.

ATELIERS DE CONFECTION DE PAPIER POUR LES ENFANTS

Samedi 29 septembre, de 9h00 à midi & 13h30 à 16hres (salle de l'Âge d'or)

Atelier animer par Katarina Krub sont invités à concevoir du papier en se faisant introduire à l'histoire du moulin à papier qui a marqué l'histoire de leur ville.

LES ANCIENS SE RACONTENT (DÉJEUNER CAUSERIE)

Dimanche, 30 septembre de 9h00 à midi

Déjeuner causerie autour d'une table ronde animée où deux époques se rencontrent. Les employés retraités du moulin et les employés actuels discutent et racontent leur vie au travail. Rencontre visant à relater leur histoire et faire ressortir des éléments qui ont marqué le moulin à travers le temps.

**Des croissants et du café seront offerts sur place.*

MPI À TRAVERS LE TEMPS (EXPOSITION DE PHOTOS)

Dimanche 30 septembre de 13h00 à 16h00

L'histoire de l'entreprise relatée en photo. Exposition photo de MPI. Des anciennes photos et des nouvelles de l'entreprise vue de l'extérieur et de l'intérieur.

Les travailleurs de l'entreprises (anciens et nouveaux) sont invités à rester pendant l'exposition pour expliquer les photos aux visiteurs.

Information : 418 286-3844 #28

Aucune inscription requise